

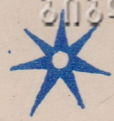
FM  $\frac{1896}{3}$



ეროვნული  
ბიბლიოთეკა



გურამ ბვზვანელი  
GURAM BZVANELI



სიჟინი ხმები  
БЛАГОВЕСТ НЕБЕС  
SKY VOICES





M 784.068.4.02-62



გურამ ბზვანელი  
ГУРАМ БЗВАНЕЛИ  
GURAM BZVANELI

# ც ი უ რ ნ ი ხ მ ე ბ ი

შარაული გუნდისათვის

# БЛАГОВЕСТ НЕБЕС

ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА

S K Y V O I C E S

FOR MIXED CHORUS

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 87  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 87



ილია ჭავჭავაძის 150 წლისთავის საიუბილეოდ  
К 150-летию со дня рождения Ильи Чавчавадзе



ციურნი ხმები      БЛАГОВЕСТ НЕБЕС

ლექსი ილ. ჭავჭავაძისა  
На стихи И. Чавчавадзе  
Рус. пер. Ал. Меншикова

მუს. გ. ბზვანელისა  
Муз. Г. Бзванели

*Largo*

S.  
A.  
T.  
B.

*Sostenuto*  
8

*pp*

Pedaliero

*pp*

1 8





ՅԿԱԳՅԵՅՄՆ  
ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Four empty musical staves (two vocal staves and two piano staves) for the first system of the score.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with various accidentals (sharps and naturals). A dashed line with the number '8' above it indicates an octave transposition for the right hand.

*ppp*

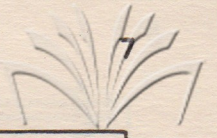
2

Vocal line for the second system, starting with the dynamic marking *pp* and the tempo marking *tranguillo*. The melody is written on a single staff with lyrics in Armenian and Russian below it. The lyrics are:
   
Յո- շո- Եո      ԵՅՅ-      ծո
   
Бла- го- вест      не-      бес,

2

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture from the first system with eighth and sixteenth notes and various accidentals. A dashed line with the number '8' above it indicates an octave transposition for the right hand.





საქართველო  
საზღვრო ოცნება

მე სა-კვირ-ული ბი,  
 как чу-де сен он.

8

3

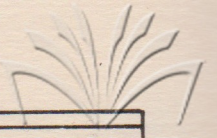
როს მო-მეს-მრ-ახ,  
 слы-шит-ся кру-гом

მხნადელ მო-მი-თრო-ბენ.  
 не-би-сво-да звон.

3

8



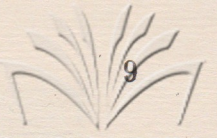


საქართველოს  
მუსიკის აკადემია

სა- ი- დამ სრბი- ან  
 გლე ბე- რეთ რაზ- ბერ.

და სად ცხოვ- რო- ბენ და ხელს  
 გლე პრი- იუტ ე- რი он все-





ქართული  
ლიბრეტო

4

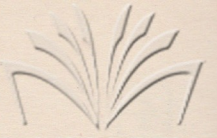
სი-            ხა- რულს            მი- გა- ლო-            ბე-            ბენ.  
 ლა-            et    в нас            неж- ну- ю            лю-            бовь.

4 8

ცი- ურ- ნო    ხმე- ბო,    ოპ სა- კვირ- ვლე- ბო  
 Бла- го- вест    не- бес    как пре- кра- сен он.

8





ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՆՍՏԻՏՍԻՍԻ ՄԱՐԿԵԹԻՆԳՆԻՆԳ

pp

pp

8

5

div.

pp

pp

*dolce*

Յօ- շր- Եօ Եժ- Եօ  
 Ելա- րօ- յեժ Եժ- Եօ  
 Եժ Ելա- րօ- յեժ Եօ  
 Եժ Ելա- րօ- յեժ Եօ

5

*dolce*



ცო- ჟრ- ნი ხმე- ღი  
ბლა- გო- ვესტ ნე- ბეს

ეს სა- კვირ- ვლე-  
კაკ ჩუ- დე- სენ

8

ღი ეს სა- კვირ- ვლე- ღი  
ონ კაკ ჩუ- დე- სენ ონ. ეს სა- კვირ- ვლე- ღი  
ონ კაკ ჩუ- დე- სენ ონ

ღი,  
ონ

8





საქართველოს  
საქართველოს

როს მ- მ- სმი- სმი-  
სლ- შიტ- ს- კრ-  
სბ მ- მეს- მი- სბ,  
გომ звук вол- шеб- ный

8

მსწრაფლ მ- მი- თხრო- ბენ მსწრაფლ მ- მი- თხრო- ბენ  
ნე- ბო- სკლო- ნა ზვონ ნე- ბო- სკლო- ნა ზვონ

8



6

სა- ო- დახ სრბი-  
 გდე ბე- რეთ რაზ-

სა- ო- დახ სრბი-  
 გდე ბე- რეთ რაზ- ახ  
 ბერ

6

8

ახ და სად ცხო- ვრო- ბებ და სად ცხო- ვრო-  
 ბერ გდე პრი- იუტ ე- გო გდე პრი- იუტ ე-

*mp*

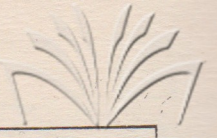
*mp*

*mp*

*mp*

8





ქართული  
მუსიკის

ბებ და წელს სი- ხა- რულს  
го он все- ля- ет в нас

8

მი- გა- ლო- ბე- ბებ  
ра- дость и лю- бовь

*rit.*

8



7 *p a tempo*

*p a tempo*

ცი- ურ- ბო ხმე- ბო, ომ ს- კვირ- ვლე- ბო,  
 ბლ- გო- ვესტ ნე- ბა, ლეტ- ს- ვნივ ს ნე- ბეს

*p a tempo*

*p a tempo*

7

8

*p a tempo*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

8

*ppp*





374713537:0  
212-71110133

8 - - - - - 7

ppp

c

simile



8 mp

mp sempre cresc.

მცხ ძვე- ნის თქმ- თა  
я под- пе- ва- ю

mp sempre cresc.

8

mp 3

sempre cresc.

F4 1896  
3

ხმით ცო- დვი- ლი- თა მათ ვა- ძლევ ბან- სი  
го- ло- сом греш- ным в свет- ло- е не- бо

3

საქ. სსრ კ. მარქსის  
სსრ. სსრ. რესპუბ.  
ბიბლიოთეკა





96005000  
0154000033

unis

და მშვი- დო- ბა- ს  
свой у- стре- мив взор

The first system of the score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, with the word 'unis' written above the first staff. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are in Georgian and Russian. The piano part features a triplet of eighth notes in the left hand.

*f*

აღ- ტა- ცო- ბა- ს ჰგონებოდს ჩე- მი გუ- ლი  
чув- ству- ет бла- гость выс- шу- ю серд- це

The second system of the score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, with a forte (*f*) dynamic marking above the first staff. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are in Georgian and Russian. The piano part features a triplet of eighth notes in the left hand.



საქართველო  
განმანათლებლები

და შევ- ჭვრებ ცა- სა გაბ- ცვი- ფრე- ბუ- ლი,  
 e- იუ პრო- ნიკ- ლისь ჩუ- ვსტვა ი უმ მოი

*pp*

ცო- ურ ბო- ხე- ბა, ბო- ხე- ბო-  
 ne- ba, bla- go-

*ff*



9



3m  
вест

სა-  
как

330რ-  
пре-

30-  
кра-

30-  
сен

*ff*

9

*ff*

3m  
он.

მ3  
как

სა-  
пре-

330რ-  
кра-

30-  
сен

*ff*

8

7

*ff*



Handwritten text in a non-Latin script, possibly Georgian, located in the top right corner of the page.

ff

ff

ff

ff

om,  
OH.

This system contains four vocal staves. The top two staves are in soprano and alto clefs, and the bottom two are in tenor and bass clefs. All parts are marked with a forte (ff) dynamic. The lyrics 'om, OH.' are written under the tenor staff. The music consists of long, sustained notes with fermatas.

ff

This system shows the piano accompaniment for the first system. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays chords, and the left hand plays a triplet of eighth notes. The dynamic is marked as forte (ff).

ff

ff

ff

ff

This system contains four vocal staves, continuing the vocal lines from the first system. All parts are marked with a forte (ff) dynamic. The music consists of long, sustained notes with fermatas.

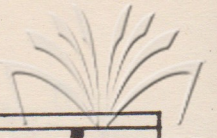
ff

This system shows the piano accompaniment for the second system. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays chords, and the left hand plays a triplet of eighth notes. The dynamic is marked as forte (ff).



10 Sub. p

pp ad libitum



ბიბლიოთეკა  
საქართველოს

Musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The score is divided into two systems. The first system contains two measures. The second system contains two measures with lyrics in Georgian and Russian. Dynamics include *Sub. p* and *pp*. A fermata is placed over the first measure of the second system.

Lyrics:  
 ცი- ურ- ნი ხმე-  
 бла- го- вест не-

Piano accompaniment for the first system, marked with a box containing the number 10. It features a *ff* dynamic. The right hand plays chords, and the left hand plays a triplet of eighth notes.

Musical score for four voices and piano accompaniment. The score is divided into two systems. The first system contains two measures with lyrics in Georgian and Russian. The second system contains two measures. Dynamics include *pp*. A fermata is placed over the first measure of the second system.

Lyrics:  
 ღი  
 бес  
 ომ, სა- კვირ- ვლე-  
 как пре- кра- сен

Piano accompaniment for the second system, consisting of two empty measures.





16.03.59.40  
6.03.1903.33

gliss. gliss.

ბი  
OH,

ცი-  
მა-

ურ-  
გო-

ბი ბმე- ბი  
вст не- бс

**11** Listesso Tempo

ოჰ, სა- კვირ- ვლე-  
как чу- де- сен

ბი  
OH

**11** 8

Pedalier pp

Listesso Tempo





12

12



მედიკალი  
საქართველო

ბი  
ბეე

ეს სა- კვირ- ვლი-  
კაკ ჩუ- დე- სენ

ბი  
ონი

როს მო- მუხ- მი-  
სლყ- шет- ся кру-







ქართული  
მუსიკის

და სად ცხოვ- რო- ბენ და წელს  
 где при- ют е- го, он все-

8

სი- ხა- რულს მი- გა- ლო- ზე- ზენ  
 ля- ет в нас ра- дость и лю- бовь.

8





14 *p*

ცო- ურ- ბო ხმე- ბო,  
 ბლა- გო- ვესტ ნე- ბეს.

8 *p* 14

ოპ სა- კვირ- ვლე- ბო, ცო- ურ- ბო  
 ლხე- თა ვნივ ს ნე- ბა ბლა- გო- ვესტ

8



rall.

не-бед, бес.

ՅԵՄՅԵՅԿՈ  
ՅՈՅԿՈՒՄՅՅԵՅ

rall

ppp

ppp





ქართული  
ენციკლოპედია

რედაქტორი ნ. ბუღიაშვილი  
Редактор Н. ГУДИАШВИЛИ

გარეკანი ი. ბურჯანაძისა  
Обложка Э. БУРДЖАНАДЗЕ

გამომშ. დ. სეფიაშვილი  
Выпуск. Д. Сепиашвили

---

Заказ 135. Тираж 350. Подписано к печати 14/VIII-87 г. Колич. форм 4.  
Формат бумаги 60×90.

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20



1/2 42/71

ფასი 1 მან.  
Цена 1 руб.



ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა